FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

157 — 6

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 157 Dorchester — S. District No. 2 Dorchester {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 {in / dans} les paroisse de St Anselme {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 6

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Eusebe Fortin {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					
Dwelling House / Maison	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street, and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	State whether married, widowed, divorced or single. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. (If foreign born.) / Pour les immigrés, année de immigration.	Year of naturalization. (If formerly an alien.) / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed on the 1st June (spring) or 1st Dec. (fall). / Mentionner où la personne travaillait le 1er juin (printemps) ou le 1er déc. (automne).	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other employment. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other employment. / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou le métier.	Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or disease. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in usual year. / Coût de l'assurance dans l'année ordinaire.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can the person speak English or French. Specify which, or both, or neither. / Cette personne peut-elle parler l'anglais ou le français, ou les deux, ou aucun? Spécifier.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Simson Marie	Ste Anne	F	Epouse	M	Oct	1884	27	~~Irel~~			Français	Canadienne	Cath R	Ménagère																						
2		" Joseph	Ste Anne	M	Fils	S	juin	1910	1	Irelde			"	"	"																						
3		" Marie	Ste Anne	F	Fille	S	mars	1911	2/12	Irel			"	"	"																						
4	56	56 Labrecque Napoleon	Ste Anne	M	Chef	M	avril	1862		Irel			Français	Canadienne	Cath R	Cultivateur																					
5		" Mde Elmire	"	F	Epouse	M	juil	1864		Irel			Français	Canadienne	Cath R	Ménagère																					
6		Tous Napoleon	"	M	Fils	S	sept	1899	12	Irel			Français	Canadienne	Cath R	Aucun	Aucun																				
7	57	57 Cadrin J. Baptiste Cte	"	M	Chef	M	Nov	1863		Irel			Français	Canadienne	Cath R	Marchand Gal				PC																	
8		" Lea	"	F	Epouse	M	Dec	1861	50	Irel			Français	Canadienne	Cath R	Ménagère																					
9		" Michel	"	M	Fils	S	Mai	1894	17	Irel			Français	Canadien	Cath R	Aucun	Aucun																				
10		" Hector	"	M	Fils	S	juil	1897	14	Irel			Français	Canadien	Cath R	Aucun	Aucun																				
11		" Arsene	"	M	Fils	S	Sept	1899	12	Irel			Français	Canadien	Cath R	Aucun	Aucun																				
12		" Marguerite	"	F	Fille	S	Mars	1874	8	Irel			Français	Canadien	Cath R	Aucun	Aucun																				
13		" Violette	"	F	Fille	S	Fevr	1906	5	Irel			Français	Canadien	Cath R																					
14		Rouillard Ephrem	"	M	Chef	M	Avril	1859	52	Irel			Français	Canadien	Cath R	Gard Magasin	Aubergiste				C. Dominale	52														
15		Brassard Mde Louis	"	F	Epouse	M	Sept	1862	23	Irel			Français	Canadien	Cath R	Menagere	Aubergiste			ouv	Mégantic	52		60		312.00										
16		Santaguay Alexina	"	F	Epouse	M	Mars	1870	20	Irel			Français	Canadien	Cath R	Cuisinier	Restaurant			ouv	C. Dominale	52		60		312.00										
17		Cote Ernest	"	M	Epoux	M	juil	1870	20	Irel			Français	Canadien	Cath R	Telegraphiste	Aubergiste			ouv	Quebec C Ry	52		60		468.00			1000.00	3%	27.95						
18		Lambert Adelard	"	M	Locataire	C	Janvier	1884	27	Irel			Français	Canadien	Cath R	Agent	Aubergiste			ouv	Quebec C Ry	52		60		468.00			3000.00	3%	75.00						
19	56	56 Cadet Joseph	"	M	Chef	M	Nov	1867		Irel			Français	Canadien	Cath R	Maçon et Entrepreneur	Entrepreneur			ouv																	
20		" Zoé	"	F	Epouse	M	Noi	1862		Irel			Français	Canadien	Cath R	Ménagère																					
21		" Alfred	"	M	Fils	S	Mars	1894	17	Irel			Français	Canadien	Cath R	Boulanger	Epicier			ouv	C. Dominale																
22		" Jos Edmond	"	M	Fils	S	juil	1898	12	Irel			Français	Canadien	Cath R	Charretier	Aubergiste			ouv	C. Dominale								2000.00	3%	60.27						
23		" Eugenie	"	M	Fille	S	Nov	1862	23	Irel			Français	Canadien	Cath R	Charretier	Aubergiste			ouv	C. Dominale								2000.00	3%	60.69						
24		Turgeon Philomene	"	F	B. Sœur	S	Sept	1840	71	Irel			Français	Canadien	Cath R	Religieuse Hospitalière	Charitable			ouv	Ste Anne																
25		Turgeon Precile	"	F	B. Sœur	S	Oct	1845	65	Irel			Français	Canadien	Cath R	Cuisinier	Religieuse			ouv	Ste Anne																
26	59	59 Lambert Adelard	Ste Anne	M	Chef	M	Nov	1873	38	Irel			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	Cultivateur			ouv	Instrument de					150.00			1500.00	3%	18.00						
27		" Urbanie	"	F	Epouse	M	Janv	1873	39	Irel			Français	Canadien	Cath R	Ménagère																					
28		" Raoul	"	M	Fils	S	Nov	1900	11	Irel			Français	Canadien	Cath R	Aucun	Aucun																				
29		" Isidorie	"	M	Fils	S	oct	1907	4	Irel			Français	Canadien	Cath R																					
30		" Antonia	"	M	Fils	S	oct	1908	2	Irel			Français	Canadien	Cath R																					
31		" M. Lore	"	F	Fille	S	Cont	1902	9	Irel			Français	Canadien	Cath R																					
32		" Dolores	"	F	Fille	S	Mars	1910	1	Irel			Français	Canadien	Cath R																					
33	58	58 Ernest Wilbrod	"	M	Chef	M	juil	1872	39	Irel			Français	Canadien	Cath R	Charron	Aubergiste			PC								Assur 500.00	1000.00	3%	32.94					
34		" Zizanna	"	F	Epouse	M	oct	1882	29	Irel			Français	Canadien	Cath R	Ménagère																					
35		" Gaston	"	M	Fils	S	oct	1900	11	Irel			Français	Canadien	Cath R	Aucun	Aucun																				
36		" Herbert	"	M	Fils	S	cont	1903	8	Irel			Français	Canadien	Cath R																					
37		" Rodolphe	"	M	Fils	S	sept	1901	7	Irel			Français	Canadien	Cath R																					
38		" Leopold	"	M	Fils	S	janv	1905	6	Irel			Français	Canadien	Cath R																					
39		" Adrien	"	M	Fils	S	sept	1908	3	Irel			Français	Canadien	Cath R																					
40		" Rolland	"	M	Fils	S	Mai	1909	2	Irel			Français	Canadien	Cath R																					
41		" Ticienne	"	F	Fille	S	Mai	1906	5	Irel			Français	Canadien	Cath R																					
42		" Gabriel	"	F	Fille	S	oct	1910	8/12	Irel			Français	Canadien	Cath R																					
43	59	60 Plante Edouard	"	M	Chef	M	Mai	1874	69	Irel			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	Cultivateur			ouv																	
44		" Celanise	"	F	Epouse	M	Mars	1854	57	Irel			Français	Canadien	Cath R	Ménagère																					
45	62	62 Fortin Eusebe	"	M	Chef	M	Nov	1851	59	Irel			Français	Canadien	Cath R	Maçon	Entrepreneur	Charretier		PC	A Dominale	52		60		936.00											
46		" Mde Virginie	"	F	Epouse	M	Mars	1856	55	Irel			Français	Canadien	Cath R	Ménagère																					
47		" Alphonse	"	M	Garcon	S	juil	1888	23	Irel			Français	Canadien	Cath R	Bucheron	Cultivateur			ouv	A. Dominale	52		60		936.00										
48		" Isidore	"	M	Fils	S	Sept	1894	17	Irel			Français	Canadien	Cath R	Charretier	Aubergiste			ouv	A. Dominale	52		60		936.00										
49		Mercury Ernest	"	M	B. Frere	S	Oct		46	Irel			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	Cultivateur			ouv	Marion Canton															
50		" Rosalie	"	F	B. Sœur	S	janv		50	Irel			Français	Canadien	Cath R	Ménagère																					

50

47,000 = 8,36